

Leckagesonden (Schwimmerprinzip) T-200.L

mit allgemeiner bauaufsichtlicher
Zulassung Z-65.40-153

Die Leckagesonden T-200.L sind auf Basis der „WasBauPVO“ vom „DIBt“ zur Erfassung ausgelaufener wassergefährdender Flüssigkeiten zugelassen. Die T-200.L dürfen u.a. als Leckagesonden im Raum zwischen einem Tank und dessen zugehöriger Auffangwanne eingesetzt werden.

Der Schwimmer schaltet über ein Magnetsystem bei aufsteigendem Flüssigkeitspegel die im Führungsrohr montierten Reedkontakte. Die durch den Schaltvorgang ausgelöste Widerstandsänderung im Sensorkreis wird ausgewertet und das Ausgangsrelais angesteuert.

Als „Auswertegeräte“ stehen unsere ebenfalls zugelassenen „Kontakt-schutzrelais“ der Typenreihe KR-163... und KR-268... zur Verfügung.

- Einfacher Aufbau
- Robuste Ausführung
- Kleine Abmessungen
- Niedrige Systemkosten
- Störsichere Messung
- Hohe chemische Beständigkeit
- Funktionsbaugleich mit der Überfüllsicherung der Baureihe „T-200.F...“
- Leitungsüberwachung auf Kabelkurzschluss / Kabelbruch (mit Kontakt-schutzrelais KR-163... und KR-268...)
- Problemloser, variabler Einbau (Seilausführung)
- Unproblematische Einstellung und Überprüfung
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Dose / Stecker / Kabel)
- Einsatz in Ex Zone 1 (Kategorie 2) möglich (mit [Ex]i-Kontakt-schutzrelais KR-163/A/Ex)

Systemaufbau

Die Leckagesonden T-200.L können als „Flüssigkeitssensor“ in Verbindung mit den Kontakt-schutzrelais KR-163... und KR-268... (siehe Rubrik 10) sowie den weiteren notwendigen Baugruppen (optische / akustische Meldeeinrichtungen) als ein universelles „Leckanzeigesystem“ eingesetzt werden. Neben dem Einsatz mit unseren Kontakt-schutzrelais können die Leckagesonden T-200.L an unsere „Alarmmelder“ der Typenreihe OAA-100, OAA-300 angeschlossen werden (siehe Rubrik 01).

Sondes de détection de fuites T 200.L (principe à flotteur)

avec homologation générale de la
surveillance des chantiers Z-65.40-153

Les sondes de détection de fuites T-200.L sont homologuées selon les prescriptions allemandes „WasBauPVO“ / „DIBt“ pour une utilisation lors de la saisie de fuites de liquides menaçant les eaux. Les sondes de détection de fuites T-200.L ont le droit entre autres d'être mises en oeuvre en tant que sondes de détection de fuites dans l'espace entre un réservoir et sa cuve de collecte appartenante. Le flotteur commute les relais à contact installés dans le tube de guidage via un système magnétique lorsque le niveau de liquide monte. La modification de résistance déclenchée dans le circuit du capteur par le processus de commutation est évaluée et le relais de sortie est activé. Dans ce cadre, nos „Relais de protection à contact“ de la série KR-163... et KR-268... qui sont également homologués font office d'appareils d'évaluation.

- Construction simple
- Exécution robuste
- Dimensions réduites
- Coûts système réduits
- Mesure insensible aux dérangements
- Résistance chimique élevée
- Fonctionnalité compatible avec la protection contre le surremplissage de la série „T-200.F...“
- Surveillance de courts-circuits de câble / de rupture de câble sur la ligne (avec relais de protection à contact KR-163... et KR-268...)
- Montage aisé et variable (exécution à cordon)
- Réglage et contrôle faciles
- Diverses possibilités de raccordement (connecteur femelle / connecteur mâle / câble)
- Utilisation possible dans la Ex zone 1 (catégorie 2) (avec relais de protection à contact [Ex]-i KR-163/A/Ex)

Structure du système

Les sondes de détection de fuites T-200.L en tant que „sondes à liquide“ peuvent être utilisées, en liaison avec les relais de protection KR-163... et KR-268... (voir la rubrique 10) à contact ainsi que les modules supplémentaires requis (dispositifs de signalisation optique/ acoustique), sous forme d'un „système de détection de fuites“ universel. Outre l'utilisation en liaison avec nos relais de protection à contact, les sondes de détection de fuites T-200.L peuvent également être raccordées à notre „générateur d'alarmes“ de la série OAA-100, OAA-300 (voir la rubrique 01).



T-200.L

Technische Daten

Anschluss	Polyestersose (PO), Polyethylen-Anschlusskopf (PE), Kabel (TPK), Stecker (ST)
Schutzart EN 60529	IP 65
Kabeleinführung	PVDF-Verschraubung / PVC-Dichtung
Material Schwimmer	PE
Material Leckagesondenfuß	PE
Kabel	TPK (PVC Basis)
Betriebstemperatur	atmosphärisch
Betriebsdruck	atmosphärisch
Mediendichte	mit Schwimmer PE 52 $\rho \geq 1,05 \text{ g/cm}^3$
Schalthysterese	typ. 2 mm
Schaltpunkt toleranz	max. 2 mm
Widerstandswert der Leckagesonde: (nach EN 60947 / Namur)	
Betriebsbereitschaft	ca. 1 k Ω
Leckagemeldung	ca. 12 k Ω ca. 20 ms

Typenschlüssel

Grundbezeichnung (Standard TPK-Kabel)

Länge in m
01 = 1 m
02 = 2 m, usw.

Anschluss

00 = ohne Verschraubung, ohne Dose
01 = ohne Verschraubung, mit PO-Dose
10 = mit Verschraubung, ohne Dose
11 = mit Verschraubung, mit PO-Dose
PE = Polyethylenanschlusskopf
ST = 3-fach-Stecker

Anschlussgewinde ohne Angabe = G2"

1" = G1"
125" = G1¼"
15" = G1½"
GF = G2¾" Überwurfmutter

Befestigungswinkel ohne Angabe = keiner

B = Befestigungswinkel

Schwimmertyp ohne Angabe = PE 52

T200L

Données techniques

Raccordement	boîte en Polyester (PO), tête de raccordement en Polyéthylène (PE), câble (TPK), connecteur (ST)
Degré de protection EN 60529	IP 65
Introduction de câble	PVDF raccord à vis / PVC passe-fil
Matériel flotteur	PE
Matériel pied de la sonde	PE
Câble	TPK (PVC de base)
Température de service	atmosphériques
Pression de service	atmosphériques
Densité médiatique	avec flotteur PE 52 $\rho \geq 1,05 \text{ g/cm}^3$
Hystérésis d'enclenchement	typ. 2 mm
Tolérance de point de commutation	max. 2 mm
Valeur de fuite sonde: (selon EN 60947 / Namur)	
Etat de service	environ 1 k Ω
Signalisation de fuites	environ 12 k Ω

Codes de types

Désignation de base (norme TPK câble)

Longueur en m
01 = 1 m
02 = 2 m, etc.

Raccordement

00 = sans raccord à vis, sans boîte
01 = sans raccord à vis, avec PO-boîte
10 = avec raccord à vis, sans boîte
11 = avec raccord à vis, avec PO-boîte
PE = tête en Polyéthylène
ST = 3x connecteur mâle

Filet à visser sans indication = G2"

1" = G1"
125" = G1¼"
15" = G1½"
GF = G2¾" écrou-raccord

Équerre de fixation sans indication = pas de B

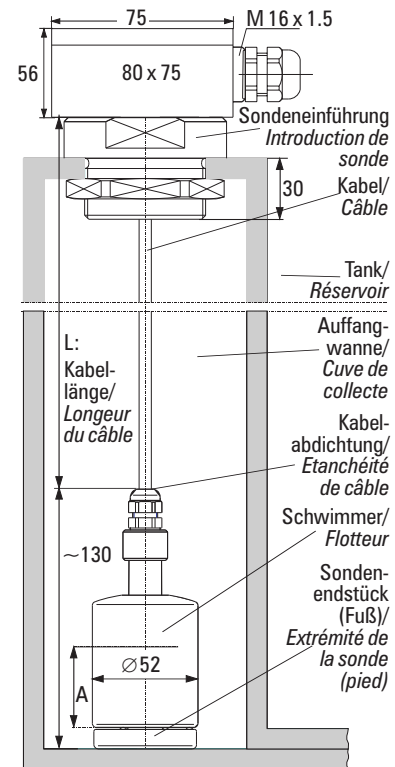
B = équerre de fixation

Type de flotteurs sans indication = PE 52

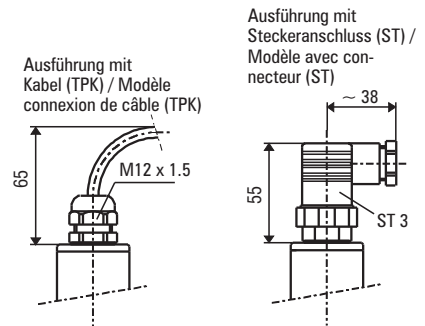
T200L

Maßbild / Dimensions

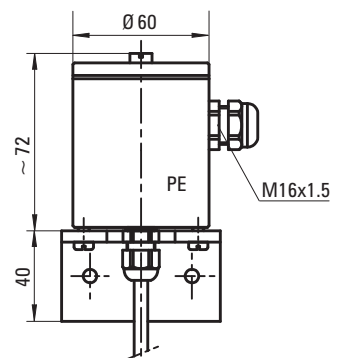
Ausführung Anschlußdose (PO) / Boîte de raccordement (PO)



Leckagesonde mit standsicherem Fuß, auf dem Boden aufstehend /
 Sonde de détection de fuite avec pied stable positionné sur le sol



Ausführung Anschlußkopf PE / Type tête de raccordement PE

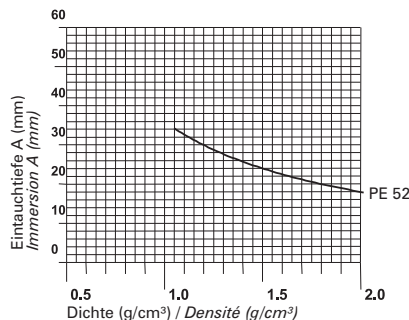


Bemaßung in mm / Dimensions en mm

Abmessungen und Eintauchtiefe der Schwimmer / Mesures et immersion des flotteurs

Typ / Type	Abmessungen / mm / Dimensions / mm	Werkstoff / Matériel
PE 52	Ø 52 x 63 Höhe / hauteur	PE

Ansprechhöhe A ≤ 50 mm
 Seuil de réponse A ≤ 50 mm



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Erreurs et modifications réservées.



BUNDSCHUH GMBH & CO. KG
 An der Hartbrücke 6
 D-64625 Bensheim
 Telefon: +49 (0)6251/8462-0
 Fax: +49 (0)6251/8462-72
 E-Mail: info@elb-bensheim.de
 Info: www.elb-bensheim.de

E.L.B.
 Bureau de Liaison
 50 avenue d'Alsace
 F-68027 Colmar cedex
 Tel : +33 3 89 29 28 17
 Fax : +33 3 89 20 43 79
 Email : france@elb-bensheim.de